

## Porównanie tłumaczeń Jana 3:4

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa   | Treść   |
|----------|------------------------|---|---|
| NPI+     | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Mówi do Niego — Nikodem: Jak może człowiek zostać zrodzonym, starcem będąc? Nie może [on przecież] do — łona — matki jego drugi raz wejść i zostać zrodzonym? |
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy  | Mówi do Niego Nikodem jak może człowiek zostać zrodzonym starzec będąc nie może do łona matki swojej powtórnie wejść i zostać zrodzonym                       |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny   | Nikodem na to: Jak może urodzić się człowiek, gdy jest stary? Nie może [on przecież] powtórnie wejść do łona swojej matki i być [przez nią] urodzony.         |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski   | Mówi do niego Nikodem: Jak może człowiek zostać zrodzony starcem będąc? Czy może do łona matki jego drugi (raz) wejść i zostać zrodzonym?                     |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy   | Mówi do Niego Nikodem jak może człowiek zostać zrodzonym starzec będąc nie może do łona matki swojej powtórnie wejść i zostać zrodzonym                       |